

Bedienungsanleitung Axiallüfter Model iFan

- ⓔ **Notice d'utilisation
Aérateur axial
modèle iFan**
- Ⓛ **Istruzioni per l'uso
Ventilatore assiale
model iFan**



WARNUNG

Den Lüfter vor allen Anschluss-, Einstell-, Service- und Reparaturarbeiten vom Stromnetz trennen. Service- und Wartungsarbeiten sind nur vom Fachpersonal gestattet, das über eine gültige Zulassung für elektrische Arbeiten an Elektroanlagen bis 1000 V verfügt.

Das Einphasenstromnetz, an das das Gerät angeschlossen wird, muss den gültigen elektrischen Normen entsprechen.

Das Verkabelungssystem muss einen Sicherheits-Netzschalter aufweisen.

Elektrischer Anschluss erfolgt durch einen Netzschutzschalter der in der stationäre Leitung integriert wird. Der Kontaktabstand an allen Polen muss mindestens 3 mm betragen.

Vor der Montage und Inbetriebnahme des Lüfters überprüfen, dass es keine sichtbaren Defekte des Laufrades, des Gehäuses und des Gitters sowie keine Fremdkörper im Strömungsteil des Gehäuses sind, die die Laufradschaufeln beschädigen können.

Unsachmäßige Verwendung, unberechtigte Änderungen, Modifizierungen und Nacharbeiten des Lüfters sind nicht gestattet.

Das Gerät ist von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nicht betreiben.

Das Gerät ist nicht für Einsatz von Personen, die keine genügende Erfahrung oder Sachwissen haben, außer wenn sie unter Kontrolle stehen oder von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person angewiesen sind.

Kinder müssen beaufsichtigt werden und dürfen nicht an dem Gerät spielen.

Treffen Sie Maßnahmen, damit Rauch, Kohlenoxidgase und sonstige Brennbare Stoffe nicht durch offene Rauchabzüge oder sonstige Brandschutzeinrichtungen in den Raum gelangen können. Um einen Rückstau zu vermeiden und um eine ordnungsgemäße Verbrennung von Abgasen und Gasen durch den Schornstein zu gewährleisten ist auf eine ausreichende Luftzufuhr zu achten.

Das Fördermedium darf Staub, explosions- und brennbare Stoffe, Dämpfe und sonstige Festfremdstoffe sowie klebrige Stoffe, Faserstoffe und andere schädliche Stoffe nicht enthalten.

Der Lüfter ist für Einsatz in einer entzündbaren, explosionsgefährdeten Umgebung nicht ausgelegt. Die Saugöffnung und die Auslassöffnung des Lüfters nicht schließen oder abdecken um den optimalen Luftdurchgang zu sichern. Setzen Sie sich bitte nicht auf den Lüfter und lassen Sie keine Sachen auf dem Gerät liegen. Erfüllen Sie die vorliegenden Anforderungen um eine lange Lebensdauer des Geräts zu sichern.

WARTUNG

Die Wartung des Ventilators sollte nur nach dem Abtrennen von der Hauptstromversorgung durchgeführt werden. Die Wartung besteht hauptsächlich aus der regelmäßigen Reinigung der Ventilatoroberflächen von Staub und Schmutz. Der Ventilator sollte mit einem weichen Tuch gereinigt werden, das mit Seifenwasser angefeuchtet wurde. Nach der Reinigung sollten die Oberflächen trockengewischt werden.

HERSTELLERGARANTIE

Der Lüfter ist im Betrieb Private Aktiengesellschaft "Ventilation Systems" (im Folgenden - der Hersteller) hergestellt.

Mit dem Kauf dieses Erzeugnisses wird von dem Verbraucher bestätigt, dass er Betriebsbedingungen, Betriebsvorschriften und Betriebs-, Lagerungs-, Transport-, Montage-, Einstellungs-, Anschluss-, Wartungs-, Reparaturanforderungen und Garantieverpflichtungen, die in den von dem Hersteller vorgelegten Unterlagen dargelegt sind, zur Kenntnis genommen hat und damit einverstanden ist.

Der Hersteller setzt die Garantiefrist von 60 Monaten ab Verkaufsdatum des Erzeugnisses über Einzelhandel fest unter Bedingung, dass die Vorschriften für Transport, Lagerung, Montage und Betrieb von dem Verbraucher erfüllt werden. Sollte es zu Fehlbetrieb während der Garantiefrist durch Verschulden des Herstellers auftreten, ist der Verbraucher zur unentgeltlichen Mängelbeseitigung berechtigt.

Der Garantieservice besteht in der Ausführung von Arbeiten, die mit der Behebung von Mängeln des Erzeugnisses zusammenhängen, um die zweckmäßige Benutzung dieses Erzeugnisses von dem Verbraucher zu gewährleisten. Die Mängelbeseitigung erfolgt durch Ersatz oder Reparatur des Erzeugnisses oder eines Bestandteils solches Erzeugnisses.

ACHTUNG! Zur Durchführung von Garantieservice legen Sie die Betriebsanleitung oder ein anderes Dokument, der sie ersetzt sowie den Abrechnungsbeleg mit dem Verkaufsdatum, der den Kauf bestätigt, vor. Das Model des Erzeugnisses muss mit dem in der Betriebsanleitung angegebenen Model übereinstimmen.

Für die Durchführung des Garantieservices wenden Sie sich an die Firma, bei der Sie das Erzeugnis gekauft haben. Falls die Vor-Ort-Garantie nicht möglich ist, wird Ihnen die notwendige Information über diese Dienstleistung zur Verfügung gestellt.

Der Hersteller erteilt keine Garantie in folgenden Fällen:

- der Verbraucher legt das Erzeugnis nicht komplett vor, wie in der Betriebsanleitung oder anderem Dokument angegeben ist, einschließlich der von dem Verbraucher demontierten Bestandteile;
- bei Nichtübereinstimmung des Modells, der Marke des Erzeugnisses mit der Angabe auf der Verpackung und in der Betriebsanleitung oder einem anderen Dokument, das die Betriebsanleitung ersetzt;
- bei nicht rechtzeitiger Wartung des Erzeugnisses (Staub, Kondensöl, Partikelkontamination);
- bei den von dem Verbraucher zugefügten äußerlichen Beschädigungen (als Beschädigungen gelten nicht äußerliche Änderungen des Erzeugnisses, die für die Montage notwendig sind);
- Änderungen der Konstruktion des Erzeugnisses oder Nacharbeiten;
- Ersatz und Anwendung von Baueinheiten, Ersatzteilen und Zubehör (Bestandteilen) solches Erzeugnisses, die von dem Hersteller nicht vorgesehen sind;

- nicht bestimmungsgemäße Benutzung;
- Nichteinhaltung von Betriebsanweisungen von dem Verbraucher;
- Anschluss ans Netz mit höherer Spannung als in der Betriebsanleitung angegeben ist;
- Spannungssprünge, die das Erzeugnis außer Betrieb setzen;
- falls der Verbraucher selbständig Reparaturen an dem Erzeugnis vornimmt;
- falls Reparaturen von Drittpersonen, die von dem Hersteller nicht beauftragt sind, vorgenommen werden;
- nach dem Ablauf der Garantiefrist;
- Nichteinhaltung von festgesetzten Beförderungsbedingungen, die Beschädigungen und/oder Zerstörung des Erzeugnisses sicherstellen;
- Nichteinhaltung der Lagerungsbedingungen von dem Verbraucher;
- rechtswidrige Handlungen von Drittpersonen in Bezug auf das Erzeugnis;
- im Fall Höherer Gewalt (Brand, Überschwemmung, Erdbeben, Krieg, Kampfhandlungen, Blockade);
- fehlen von Verschlussplomben, falls diese in der Betriebsanleitung oder anderem Dokument, das die Betriebsanleitung ersetzt, vorgesehen sind;
- fehlen des Garantiescheins;
- fehlen des Abrechnungsbelegs, der den Kauf bestätigt, mit der Angabe des Verkaufsdatums.

Der Hersteller haftet für Mängel, die durch sein Verschulden vor der Übergabe des Erzeugnisses an den Verbraucher entstanden. Der Hersteller haftet nicht für Mängel, die nach der Übergabe des Erzeugnisses an den Verbraucher infolge der Nichteinhaltung von Transport-, Lagerungs-, Montage- und Betriebsvorschriften, Handlungen Drittpersonen oder Höherer Gewalt entstanden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Gesundheit und Vermögen des Verbrauchers infolge Nichteinhaltung der Betriebsanleitung oder anderes Dokuments, das diese ersetzt, von dem Verbraucher, infolge nichtordnungsgemäßer Nutzung des Erzeugnisses, infolge Nichtbeachtung von dem Verbraucher der in der Betriebsanleitung oder anderem Dokument, das diese ersetzt, Warnungen und anderer Informationen über das Erzeugnis, infolge der Nichteinhaltung von Transport-, Lagerungs-, Montage-, Wartungs- und Betriebsvorschriften.

ABNAHMEZERTIFIKAT

Der Ventilator wurde ordnungsgemäß zum Betrieb zugelassen.

Modell

Verkauft von (Name des Händlers, Stempel des Geschäftes)
--

Hergestellt am (Datum):

Verkaufsdatum:

Stempel

Stempel

WARNUNG

Warnung! Vor der Aufstellung und Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam. Die Einhaltung der Betriebsvorschriften gewährleistet einen sicheren Betrieb des Lüfters während der ganzen Gebrauchsdauer.

Behalten Sie die vorliegende Betriebsanleitung solange Sie das Geräts betreiben, da die Betriebsanleitung die. Wartungsvorschriften für das Gerät umfasst.

LIEFERUNGSSATZ

Der Lieferungssatz umfasst:

1. Lüfter - 1 St;
2. Logo - 1 St;
3. Fernbedienung - 1 St;
4. Stützen Ø 100 mm - 1 St;
5. Stützen Ø 125 mm - 1 St;
6. Schrauben und Dübel 4 St.;
7. Betriebsanleitung - 1 St.

BESCHREIBUNG

Das Design der Lüfter wird ständig verbessert und aktualisiert, und einige Modelle könnten von der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung abweichen.

Das in dieser Betriebsanleitung beschriebene Gerät ist der Axiallüfter aus hochwertigem Kunststoff für Abluftventilation von kleinen und mittelgroßen Wohnräumen, die während der Wintermonate beheizt sind.

Tabelle 1

Spannung [V]	100-240
Frequenz [Hz]	50-60
Max. Leistung [W]	3,8
Strom [A]	0,03
Drehzahl [min⁻¹]	2200
Max. Luftleistung [m³/h]	133
Schutzart	IP 44
Gewicht [kg]	0,35

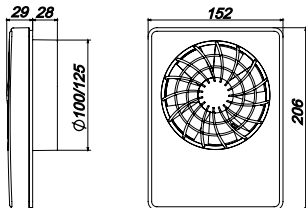
Tabelle 2

Model	Stutzen Dia.	Drehzahl	Max. Förderleistung [m³/h]	Geräuschpegel, 3 m [dBA]	Förderleistung, Werkeinstellungen [m³/h]	Regelbereich der Förderleistung [m³/h]
iFan	100	24 Hours	33	17	33	-
		Silent	72	22	72	33 ... 72
		Max	106	31	82	72 ... 106
	125	24 Hours	40	17	40	-
		Silent	83	21	83	40 ... 83
		Max	133	32	97	83 ... 133

Tabelle 3

Funktionen

Model	Feuchtigkeitskontrolle	24 Hour	Einschalt-Verzögerungstimer	Nachlaufschalter	Drehzahl	Intervalllüftung	Externer Schalter	Bewegungssensor	Pause
iFan	+	+	+	+	+	+	+		+



Der Lüfter hat 4 Betriebsarten:

1. **Standby-Modus** - Wartemodus, wenn der Lüfter keine Signale von Sensoren oder vom externen Schalter empfängt.

Der Lüfter läuft nicht.

2. **24 Hours** - der Lüfter läuft bei niedriger Drehzahl um die minimale Belüftung rund um die Uhr zu sichern.

Wenn die Raumfeuchtigkeit steigt, schaltet der Lüfter in MAX Modus (standardmäßig) oder SILENT Modus.

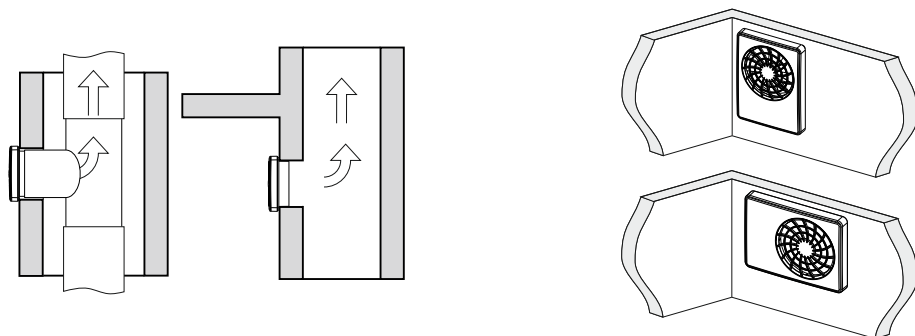
Der Lüfter schaltet in SILENT Modus, wenn der Außenschalter geschlossen ist.

3. **SILENT** - leiser Betriebsmodus, der mit dem Außenschalter oder Feuchtigkeitssensor aktiviert wird.

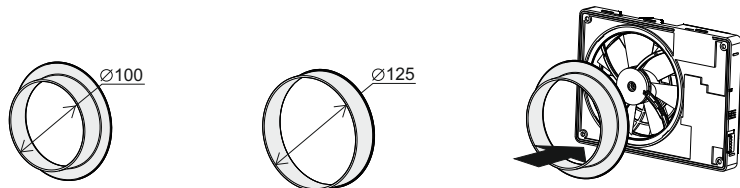
Für den Feuchtigkeitssensor kann dieser Betriebsmodus aus dem Lüfter aktiviert werden.

4. **MAX** - Feuchtigkeitsabluft-Modus. Dieser Modus ist für den Feuchtigkeitssensor standardmäßig aktiviert.

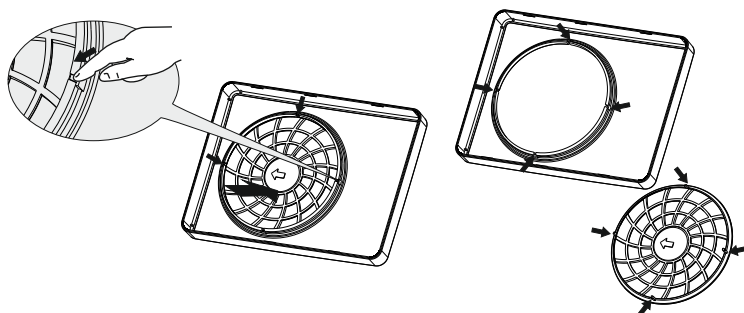
MONTAGE DES LÜFTERS



Der Lüfter eignet sich für die Wand-Aufputzmontage und Anschluss an $\varnothing 100$ oder $\varnothing 125$ mm Rohrleitungen oder für die Installation an einen Lüftungsschacht.

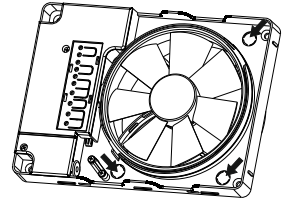


Der austauschbare Anschlussstutzen von verlangter Größe kann zur leichteren Montage verwendet werden.

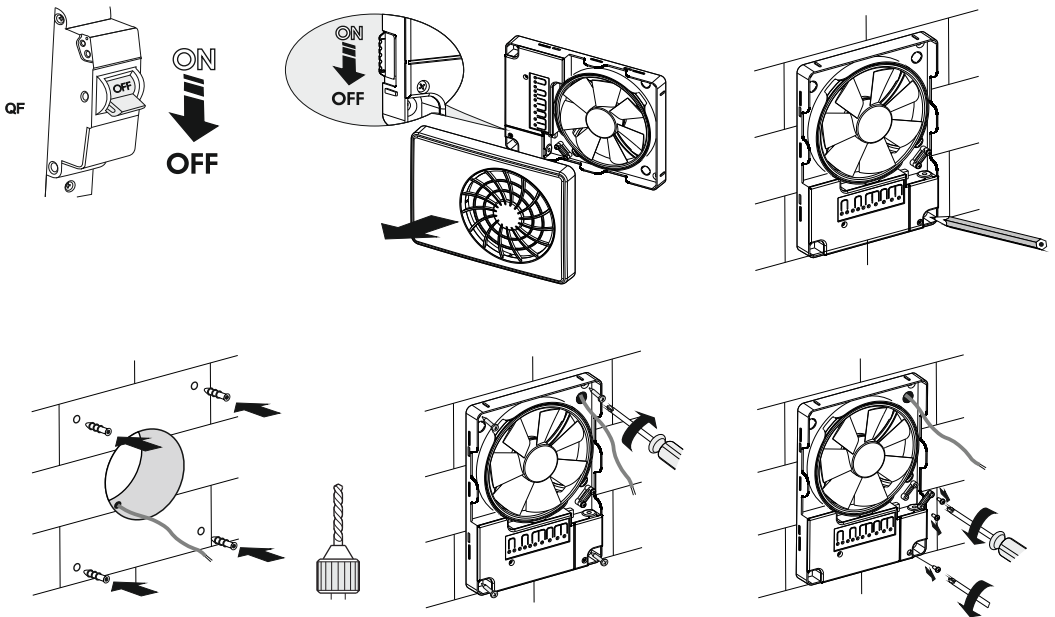


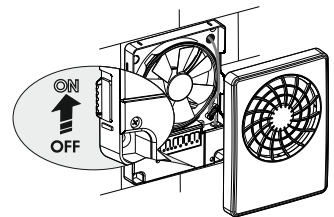
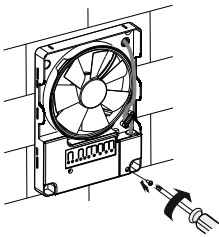
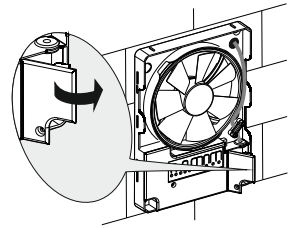
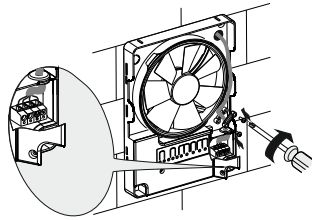
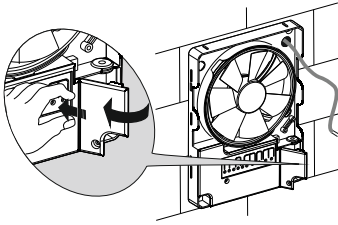
Der Lüfter ist mit einem abnehmbaren Gitter ausgestattet. Drücken Sie die Verschlüsse leicht um das Gitter aus der Frontplatte zu entfernen. Bei Befestigung des Gitters an die Frontplatte sind die Verschlüsse in die entsprechenden Schlitzten anzupassen. Stellen Sie sicher, dass der Zeiger auf der Rückseite des Gitters zur kürzeren Seite des Gehäuses in der Nähe von der Öffnung gerichtet wird.

Der Gehäuse ist mit drei runden abgesenkten Platten für Kabeleinführung ausgestattet. Klopfen Sie an der Rückseite eine Platte mit einem Messer heraus um eine Öffnung an der passenden Stelle zu machen.



MONTAGEREIHENFOLGE DES LÜFTERS





Der Lüfter ist für den Anschluss an das 100-240 V / 50- 60 Hz Einphasenwechselstromnetz konzipiert. Der Lüfter hat vier Anschlussoptionen. Das Model iFan Move ist mit einer extra Klemme LI ausgestattet zum Anschluss an eine Glühlampe bis 200 W / 230 V Oder 100 W / 120 V). Die Glühlampe schaltet nach dem Signal vom Bewegungssensor.

IMPORTANT

Coupez l'alimentation électrique avant tous travaux de raccordement, de réglage, de réparation ou de maintenance sur l'appareil. Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance exclusivement par un électricien titulaire d'un agrément en cours de validité pour l'intervention sur installations électriques jusqu'à 1000 V.

Raccordez l'appareil à un réseau monophasé conforme aux normes électriques en vigueur. L'alimentation doit comporter un dispositif de protection: le raccordement électrique doit se faire par un dispositif de séparation prévu sur les canalisations fixes (les contacts devant avoir une distance d'ouverture d'au moins 3 mm sur chaque pôle).

Avant le montage et la mise en service de l'aérateur, assurez-vous que l'extérieur du boîtier, l'hélice et la grille ne présentent aucun défaut visible et qu'il n'y a à l'intérieur aucun corps étranger susceptible d'endommager les pales. N'utilisez pas l'appareil pour un usage autre que celui auquel il est destiné et n'y apportez aucune transformation d'aucune sorte. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui n'ont pas l'expérience ou les connaissances nécessaires pour s'en servir sans risque, y compris les enfants, sauf si elles sont surveillées par une personne en charge de leur sécurité et si elles ont reçu d'elle les consignes d'utilisation nécessaires.

Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

En cas de présence d'un dispositif ouvert pour l'extraction des fumées ou d'un système anti-incendie, prenez toutes les dispositions nécessaires pour éviter la pénétration de fumée, d'oxyde de carbone ou d'autres substances inflammables dans la pièce où est installé l'appareil. Veillez à une aération suffisante pour éviter tout refoulement et garantir la bonne combustion des gaz dans la cheminée.

Veillez à ce que l'air véhiculé ne contienne aucune substance dangereuse: poussières, matières inflammables ou explosives, vapeurs, corps étrangers solides, substances collantes, fibres ou autres.

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement inflammable ou explosif: il n'a pas été conçu pour cet usage. Veillez à ne pas fermer ni couvrir les ouvertures de l'appareil (entrée et sortie) afin de permettre la circulation de l'air. Ne déposez pas d'objets sur l'appareil et ne vous asseyez pas dessus. Respectez les présentes consignes afin de garantir à l'appareil une durée de vie optimale.

ENTRETIEN

L'entretien du ventilateur doit être impérativement effectué après coupé l'alimentation électrique. Il consiste essentiellement à enlever régulièrement la poussière et les saletés qui s'y accumulent à l'aide d'un chiffon doux trempé dans de l'eau savonneuse. Bien sécher après nettoyage.

GARANTIES

Le ventilateur est produit par l'entreprise Société privée par actions «Ventilation Systems» (ci-après l'entreprise productrice).

Par l'achat de ce produit le client atteste d'avoir pris connaissance et d'avoir accepté les conditions, règles et impératifs de l'usage, conservation, montage, ajustage, branchement, maintenance, réparation et obligations de garantie par rapport au produit exposés dans les dossiers présentés pour tel produit par l'entreprise productrice.

Le fabricant prévoit la période de garantie de l'usage (durée de vie) au cours de 60 mois dès le jour de la vente du produit à travers le réseau des ventes au détail à condition que le client se conforme aux règles de l'expédition, conservation, montage et usage du produit.

Dans le cas de l'apparition des défauts en fonctionnement du produit du fait du fabricant au cours de la période de garantie de l'usage (durée de vie), le client a le droit à l'élimination gratuite des défauts du produit par voie du recours au service après vente.

Le service après vente consiste à l'exécution des travaux liés à l'élimination des défauts du produit pour l'assurance de l'utilisation du tel produit par le client selon la destination. L'élimination des défauts se fait par voie du remplacement ou la réparation du produit ou bien d'un élément (un composant) du tel produit.

ATTENTION!

Pour recourir au service après vente vous devez produire un Manuel d'utilisation ou bien un document équivalent attestant le fait de son achat avec la mention de la date de sa vente.

Le modèle du produit doit correspondre à celui indiqué dans le Manuel d'utilisation ou bien un autre document qui le remplace.

Pour réaliser le service après vente, veuillez vous adresser à la société qui vous a vendu le produit.

Dans le cas de l'impossibilité de tenir le service après vente sur place, vous obtiendrez l'information utile nécessaire pour l'obtention de ce service.

La garantie de l'entreprise productrice ne couvre pas des cas suivants:

- le client ne remet pas tout l'ensemble du produit mentionné dans le Manuel d'utilisation du produit ou bien dans un autre document qui le remplace, y compris des éléments de ce produit démontés par le client;
- la non-conformité du modèle ou bien de la marque du produit aux informations stipulées sur l'emballage du produit et dans le Manuel d'utilisation du produit, ou bien dans tout autre document qui le remplace;
- la maintenance technique inopportune du produit par le client (saleté, poussière, condensat de l'huile, présence des inclusions mécaniques);
- la mise par le client des endommagements externes (ne sont pas considérés comme endommagements des modifications extérieures du produit nécessaires pour le montage du produit);
- l'introduction dans la configuration du produit des modifications ou la réalisation des mises au point du produit;
- les remplacements et l'utilisation des assemblages, pièces et composants (éléments) des pièces du tel produit qui ne sont pas prévus par l'entreprise productrice;

- en cas d'usage autre que celui prévu;
- la violation par le client des instructions d'emploi du produit;
- le branchement du produit dans le réseau électrique avec le voltage supérieur que celui prévu par le Manuel d'utilisation du produit;
- des sauts de tension dans le réseau électrique suite à quoi le produit a été mis hors de service;
- la réalisation par le client des réparations indépendantes du produit;
- la réalisation des réparations par les tierces personnes qui ne sont pas agréées par l'entreprise productrice;
- l'expiration de la période de garantie (durée de vie) du produit;
- la violation par le client des règles établies du transport, assurant la prévention du produit des endommagements, détérioration et/ou bien son destruction;
- la violation par le client des règles de conservation du produit;
- l'accomplissement par des tierces personnes des activités illégales par rapport au produit ;
- l'apparition des circonstances de la force majeure (incendie, inondation, tremblement de terre, guerre et actions de guerre de toute sorte, blocus);
- l'absence des scellés si ils sont prévus par le Manuel d'utilisation ou un autre document équivalent qui le remplace;
- l'absence du coupon de garantie;
- l'absence du document de paiement qui atteste le fait de l'achat avec l'indication de la date de la vente.

Le fabricant est tenue responsable des défauts qui sont apparus par sa faute avant le moment de la remise du produit au client. Le fabricant n'est pas tenue responsable des défauts apparus après la remise du produit au client suite à la violation par le client des impératifs de transport, conservation, montage et usage du produit, des actes des tierces personnes ou bien suite au cas de la force majeure.

Le fabricant n'est pas tenue responsable des dommages causés à la santé et aux biens du client suite à la violation par le client des impératifs du Manuel d'utilisation du produit au tout autre document qui le remplace, suite à la faute du client d'utiliser le produit selon la destination, suite à la violation par le client des avertissements ou bien autre information concernant ce produit exposés dans le Manuel d'utilisation du produit au tout autre document qui le remplace, suite aux violations par le client des règles de transport, conservation, montage, maintenance technique et usage du produit.

CERTIFICAT DE RECEPTION

Le ventilateur a été autorisé en bonne et due forme à la vente.

Modèle

Vendu par (nom et cachet du détaillant)

Fabriqué le:

Date de vente:

Cachet

Cachet

IMPORTANT

Important: le présent mode d'emploi fournit d'importantes consignes pour la sécurité d'utilisation, le bon fonctionnement et l'entretien de votre appareil. Veuillez le lire attentivement avant de monter et de mettre en service l'aérateur et le conserver soigneusement.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

L'emballage contient:

1. 1 aérateur
2. 1 logo
3. 1 télécommande
4. 1 raccord de 100 mm de Ø
5. 1 raccord de 125 mm de Ø
6. 4 vis et 4 tampons
7. 1 mode d'emploi

DESCRIPTION

Das Design der Lüfter wird ständig verbessert und aktualisiert, und einige Modelle könnten von der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung abweichen.

Das in dieser Betriebsanleitung beschriebene Gerät ist der Axiallüfter aus hochwertigem Kunststoff für Abluftventilation von kleinen und mittelgroßen Wohnräumen, die während der Wintermonate beheizt sind.

Tableau 1

Tension [V]	100-240
Fréquence [Hz]	50-60
Puissance max. [W]	3,8
Intensité [A]	0,03
Vitesse de rotation [tours/min.]	2200
Débit d'air max. [m³/h]	133
Indice de protection	IP 44
Poids [kg]	0,35

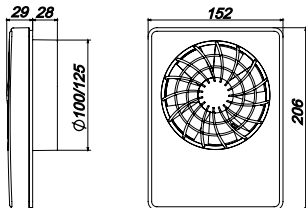
Tableau 2

Modèle	Raccord [diam.]	Mode	Débit max. [m ³ /h]	Niveau sonore, 3 m [dB(A)]	Débit, réglage usine [m ³ /h]	Plage de réglage du débit [m ³ /h]
iFan	100	24 Hours	33	17	33	-
		Silent	72	22	72	33 ... 72
		Max	106	31	82	72 ... 106
	125	24 Hours	40	17	40	-
		Silent	83	21	83	40 ... 83
		Max	133	32	97	83 ... 133

Tableau 3

Funktionen

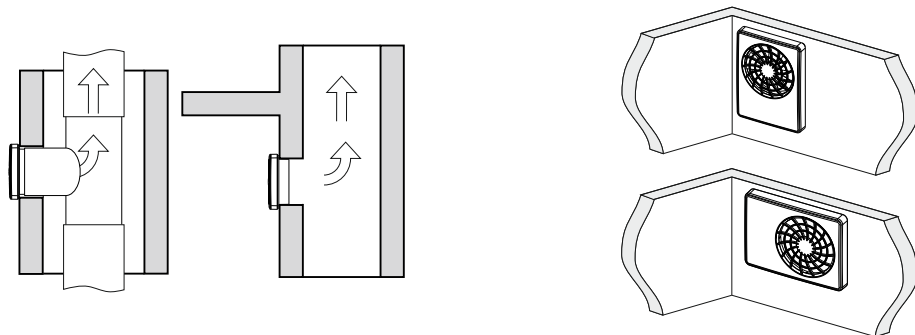
Modèle	Hygrostat	24 hours	Mise en marche temporisée	Arrêt temporisé	Vitesse réglable	Extraction intermittente	Interrupteur externe	Rilevatore di movimenti	Pause
iFan	+	+	+	+	+	+	+		+



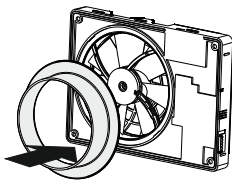
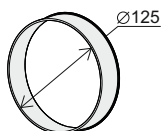
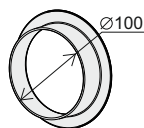
L'appareil possède 4 modes de fonctionnement:

- Standby:** l'aérateur se met en mode veille dès lors qu'il ne reçoit plus de signaux des capteurs ou de l'interrupteur externe. Son fonctionnement est interrompu.
- 24 hours:** l'aérateur fonctionne à bas régime 24 heures sur 24 pour assurer une circulation d'air minimale. Lorsque le taux d'humidité dans la pièce augmente, l'aérateur se met automatiquement en mode MAX. (par défaut) ou en mode SILENT. Le mode SILENT se met en marche lorsque l'interrupteur externe est fermé.
- SILENT:** le mode silencieux peut être activé via l'interrupteur externe ou via l'hygrostat. S'il doit être activé par l'hygrostat, vous devez modifier le réglage sur l'aérateur.
- MAX.:** ce mode permet d'extraire l'air humide de la pièce. C'est le mode activé par l'hygrostat par défaut.

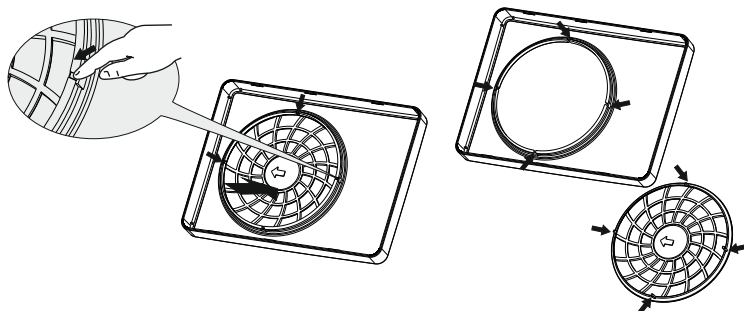
MONTAGE DE L'AÉRATEUR



L'aérateur peut être monté au mur (en saillie) sur des tuyaux de 100 ou 125 mm de diamètre ou sur un conduit d'aération.



Utilisez le raccord (fourni) dont le diamètre correspond à votre configuration.



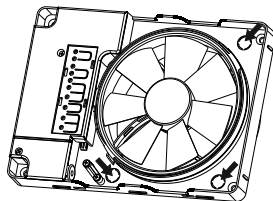
La grille de l'aérateur est amovible.

Pour la retirer de la façade, exercez une légère pression sur les clips.

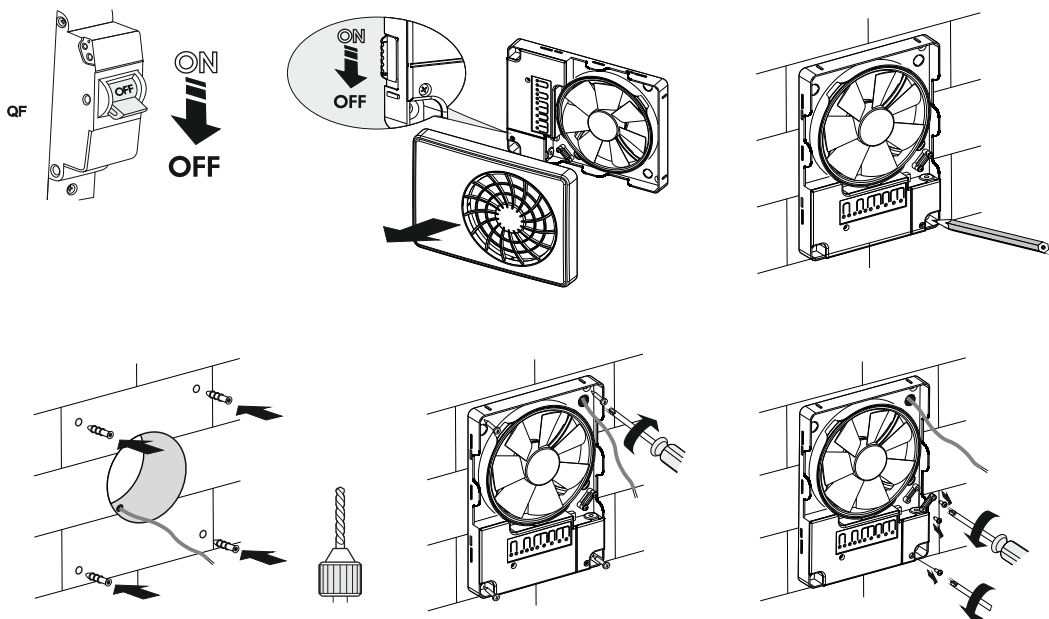
Pour la remettre en place, introduisez les ergots dans les fentes correspondantes.

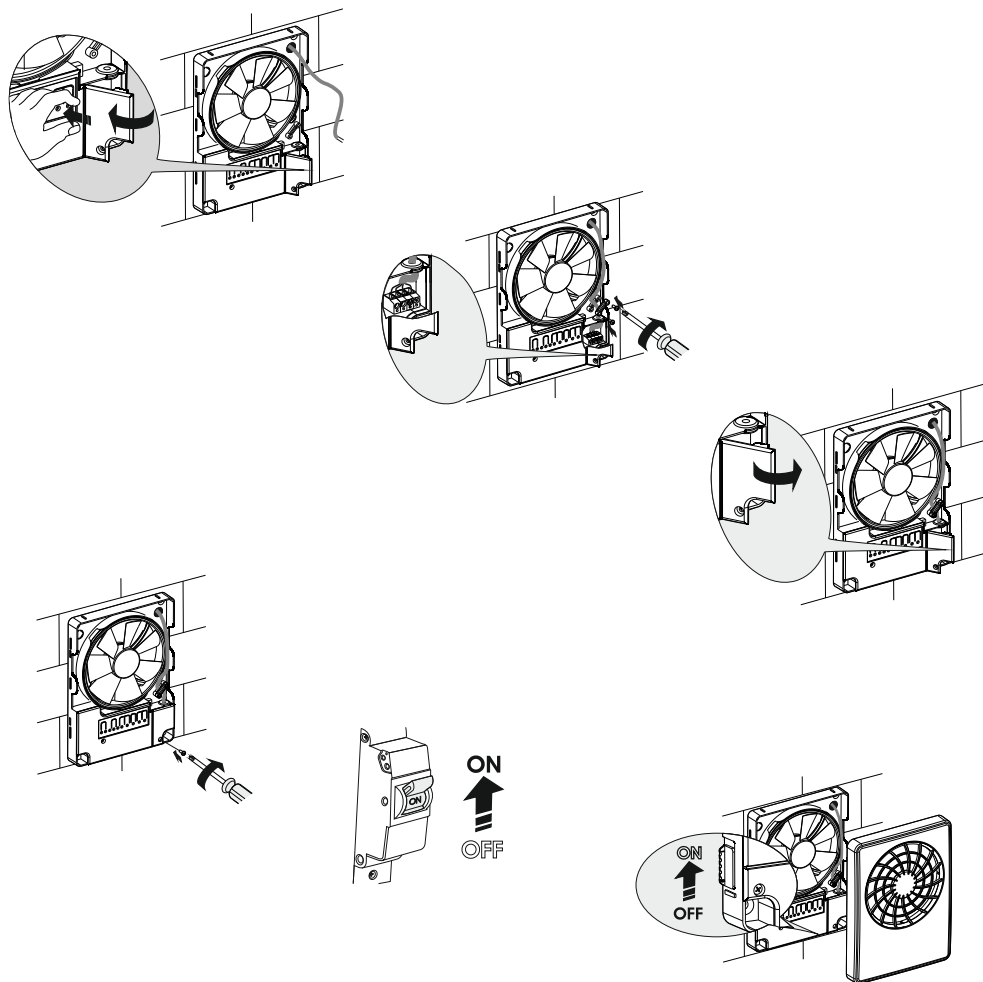
La flèche au dos de la grille doit être dirigée vers le côté court de la façade situé à l'opposé de la surface pleine.

L'appareil présente 3 passe-fils ronds fermés par des opercules encastrés. Pour retirer l'opercule voulu, poussez-le de l'intérieur en tapotant avec un couteau.



MONTAGE ÉTAPE PAR ÉTAPE





L'aérateur est conçu pour être raccordé à un réseau alternatif monophasé de 100-240 V / 50-60 Hz. Il existe 4 possibilités de branchement. Le modèle iFan Move possède une borne supplémentaire (LI) pour le branchement d'une ampoule de 100 W / 120 V à 200 W / 230 V max. Cette dernière s'allume dès que le détecteur de mouvement envoie un signal à la borne.

ATTENZIONE

Prima di procedere a lavori di allacciamento, regolazione, manutenzione o riparazione, disconnettere la ventola di aerazione dalla rete elettrica. I lavori di manutenzione sono consentiti esclusivamente al personale specializzato autorizzato a effettuare interventi su impianti elettrici fino a 1000 V.

La rete elettrica monofase alla quale l'apparecchio viene allacciato deve soddisfare le norme elettriche attualmente in vigore.

Il sistema di cablaggio deve disporre di un interruttore di sicurezza.

L'allacciamento elettrico avviene tramite un interruttore di sicurezza che viene integrato nella linea elettrica stazionaria. La distanza minima tra i contatti dev'essere di 3 mm a tutti i poli.

Prima di montare e azionare il ventilatore occorre verificare che la ventola, il corpo e la griglia non presentino difetti visibili e che la parte di passaggio sia sgombra da oggetti estranei che possano danneggiare le pale della ventola. Non sono ammessi l'uso improprio nonché modifiche e adattamenti abusivi del ventilatore.

L'apparecchio non dev'essere azionato da bambini o persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o psichiche.

L'apparecchio non dev'essere usato da persone prive della relativa esperienza o conoscenza salvo che siano controllate oppure istruite all'uso della macchina da chi è incaricato della loro sicurezza.

I bambini devono essere accompagnati da una persona adulta e non devono giocare con l'apparecchio.

Adottare le opportune misure affinché fumo, monossidi di carbonio e sostanze infiammabili non possano giungere nel locale attraverso canne fumarie aperte o altri dispositivi antincendio.

Per assicurare un tiraggio ottimale e una combustione regolare di fumi e gas di scarico attraverso il camino occorre garantire un apporto d'aria sufficiente.

L'aria convogliata non deve contenere polvere, sostanze esplosive e infiammabili, vapori o altre sostanze estranee solide quali sostanze appiccicose, fibre e altre sostanze nocive.

Il ventilatore non è concepito per un impiego in un ambiente infiammabile e a rischio di esplosione. Non chiudere né coprire la bocca d'aspirazione e lo sfiato del ventilatore al fine di garantire un flusso d'aria ottimale. Non sedersi sul ventilatore né riporvi sopra oggetti. Attenersi alle presenti disposizioni al fine di garantire una lunga durata dell'apparecchio.

MANUTENZIONE

La manutenzione del ventilatore deve essere eseguita soltanto dopo aver staccato l'alimentazione di corrente principale. La manutenzione consiste principalmente nella pulizia periodica delle superfici del ventilatore da polvere e sporcizia. Il ventilatore deve essere pulito con un panno morbido, inumidito con acqua e sapone. Dopo la pulizia le superfici devono essere asciugate con un panno.

IMPEGNI DI GARANZIA

Il ventilatore è prodotto all'interno delle unità produttive della Società per azioni privata «Ventilation Systems» (qui di seguito la "Produttrice")

Acquistando il presente prodotto il consumatore conferma di essere informato su e accettare le condizioni, regole e requisiti del servizio, deposito, trasporto, montaggio, messa a punto, connessione, manutenzione, riparazioni e garanzie riguardanti il presente prodotto, esposti nella documentazione fornita dalla Produttrice per tali articoli.

La Produttrice stabilisce il termine di garanzia dell'utilizzo (la durata) del prodotto entro 60 mesi dalla vendita tramite la rete di vendita al dettaglio salvo che dal consumatore siano osservate le norme di trasporto, deposito, montaggio e utilizzo del prodotto.

Nel caso in cui si verificano difetti di funzionamento imputabili alla Produttrice durante il termine di garanzia (la durata del prodotto) il consumatore ha la facoltà di farsi eliminare difetti del prodotto gratuitamente tramite il servizio di garanzia.

Il servizio di garanzia comprende l'esecuzione di lavori inerenti l'eliminazione di difetti del prodotto per poter assicurare al consumatore l'impiego idoneo di tale prodotto. Tali difetti vengono eliminati tramite sostituzione o riparazione del prodotto ovvero di un componente (di una parte integrante) di tale prodotto.

ATTENZIONE!

Per avvalersi del servizio di garanzia voi dovete presentare il manuale d'uso o un altro documento equivalente ma anche un documento giustificativo comprovante l'acquisto completo della data di vendita. Il modello del prodotto dovrà corrispondere a quello indicato nel manuale d'uso ovvero in un altro documento equivalente.

Per un servizio di garanzia rivolgetevi alla ditta dove avete acquistato il prodotto.

Qualora non sia possibile di prestare il servizio di garanzia sul posto a Voi verranno fornite delle informazioni indispensabili per far ricevere il servizio predetto.

La garanzia della Produttrice non si esplica in casi qui sotto elencati:

- non fornitura da parte del consumatore del prodotto completo delle parti elencate nel manuale d'uso o in altro documento equivalente ma anche di componenti di tale prodotto smontati dal consumatore stesso;
- non conformità del modello, marchio di fabbrica del prodotto all'etichettatura sull'imballo del prodotto e sul manuale d'uso del prodotto o su un qualunque altro documento che lo sostituisce.
- manutenzione non debita del prodotto dal consumatore (sporco, polvere, condensa d'olio, presenza di inclusioni meccanici);
- danneggiamenti esteriori recati da parte del consumatore (come danneggiamenti non si considerano cambiamenti esteriori occorrenti per il montaggio del prodotto);
- apporto delle modifiche alla costruzione o cambiamenti aggiuntivi del prodotto;
- sostituzione ed utilizzo di gruppi, pezzi e componenti (parti integranti) di tale prodotto non previsti dalla Produttrice;

- l'uso improprio del prodotto;
- violazione da parte del consumatore delle regole di utilizzo del prodotto;
- inserzione del prodotto nella rete di alimentazione a tensione superiore a quella indicata nel manuale d'uso del prodotto;
- sbalzi di tensione nella rete elettrica comportante un fuori servizio del prodotto;
- effettuazione dal consumatore stesso delle riparazioni del prodotto;
- effettuazione delle riparazioni del prodotto da terzi non autorizzati a farlo dalla Produttrice;
- scadenza del termine dell'utilizzo garantito (della durata) del prodotto;
- violazione dal consumatore delle regole di trasporto del prodotto che assicurino il prodotto contro danni, guasti e/o distruzione;
- violazione dal consumatore delle regole di deposito del prodotto;
- esercizio da parte di terzi dell'attività antigiuridica verso il prodotto;
- insorgenza della forza-maggiore (incendio, alluvione, terremoto, guerra, ostilità di ogni genere, blocchi);
- assenza di sigilli di piombo nell'ipotesi lo sia previsto dal manuale d'uso o da un altro documento equivalente;
- assenza del buono di garanzia;
- assenza della prova di acquisto completa di data d'acquisto.

La Produttrice è responsabile di difetti cagionati per colpa sua prima della consegna del prodotto al consumatore. La Produttrice non è responsabile per difetti manifestatisi successivamente alla consegna del prodotto al consumatore derivanti dalla violazione da parte del consumatore delle regole di trasporto, deposito, montaggio e utilizzo del prodotto, dall'attività di terzi, dell'incidente o della forza maggiore.

La Produttrice non è responsabile per i danni alla salute e ai beni del consumatore conseguenti alla violazione da parte del consumatore del manuale d'uso del prodotto o di un altro documento equivalente, utilizzo improprio del prodotto, non osservazione delle avvertenze o di altre informazioni riportate nel manuale d'uso del prodotto o di un altro documento equivalente, violazione da parte del consumatore delle regole inerenti il trasporto, deposito, montaggio, manutenzione e utilizzo del prodotto.

CERTIFICATO DI COLLAUDO

Il ventilatore è stato regolarmente approvato per l'esercizio.

Modello

Venduto da (nome del rivenditore, timbro del negozio)

Fabbricato il (data):

Data di vendita:

Timbro

Timbro

Attenzione! Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di montare e mettere in funzione l'apparecchio. L'osservanza delle istruzioni per l'uso garantisce un funzionamento sicuro del ventilatore per l'intera durata d'utilizzo.

Conservare le presenti istruzioni per l'uso finché l'apparecchio è in uso, in quanto contengono le disposizioni di manutenzione dell'apparecchio.

DOTAZIONE L'EMBALLAGE

Il prodotto comprende:

1. Ventilatore – 1 pezzo
2. Logo – 1 pezzo
3. Telecomando – 1 pezzo
4. Raccordo Ø 100 mm – 1 pezzo
5. Raccordo Ø 125 mm – 1 pezzo
6. Viti e tasselli – 4 pezzi
7. Istruzioni per l'uso – 1 pezzo
6. 4 vis et 4 tampons
7. 1 mode d'emploi

DESCRIZIONE

Il design dei ventilatori viene continuamente migliorato e aggiornato; alcuni modelli potrebbero avere un altro aspetto rispetto alla descrizione contenuta nelle presenti istruzioni per l'uso.

L'apparecchio descritto nelle presenti istruzioni per l'uso è il ventilatore assiale in materiale sintetico di alta qualità per la ventilazione ad aspirazione di locali abitativi medio-piccoli riscaldati durante il periodo invernale.

Tabella 1

Tensione [V]	100-240
Frequenza [Hz]	50-60
Potenza max. [W]	3,8
Intensità di corrente elettrica [A]	0,03
N. di giri [min⁻¹]	2200
Portata d'aria max. [m³/h]	133
Tipo di protezione	IP 44
Peso [kg]	0,35

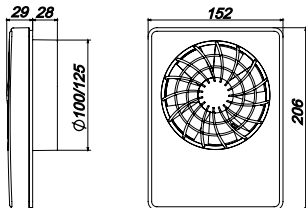
Tabella 2

Modello	Raccordo Diam.	N. di giri	Portata max. [m ³ /h]	Livello sonoro, 3 m [dBA]	Portata, impostazioni di fabbrica [m ³ /h]	Regolazione della portata [m ³ /h]
iFan	100	24 Hours	33	17	33	-
		Silent	72	22	72	33 ... 72
		Max	106	31	82	72 ... 106
	125	24 Hours	40	17	40	-
		Silent	83	21	83	40 ... 83
		Max	133	32	97	83 ... 133

Tabella 3

Funktionen

Modello	Controllo dell'umidità	24 Hour	Relè per accensione temporizzata	Temporizzatore	N. di giri	Ventilazione a intervalli	Interruttore esterno	Capteur de mouvement	Pausa
iFan	+	+	+	+	+	+	+		+



Il ventilatore ha quattro modalità di funzione:

1. **Modalità standby** – Modalità d'attesa quando il ventilatore non riceve segnali dai sensori o dall'interruttore esterno.

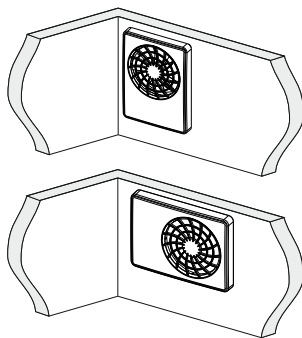
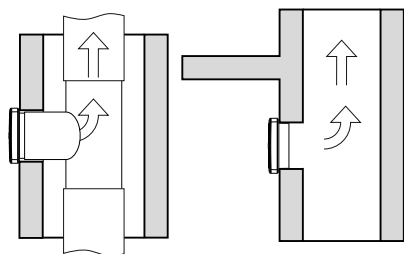
Il ventilatore non parte.

2. **24 Hours** – Il ventilatore lavora a bassi regimi per garantire un'aerazione costante 24 ore su 24. Quando l'umidità nel locale aumenta, il ventilatore passa alla modalità MAX (per default) o SILENT. Il ventilatore passa alla modalità SILENT quando l'interruttore esterno è spento.

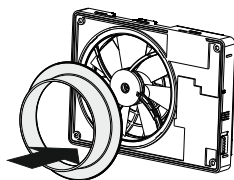
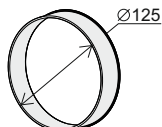
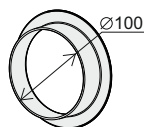
3. **SILENT** – Modalità silenziosa, attivata con l'interruttore esterno o con il sensore d'umidità. Per il sensore d'umidità, questa modalità può essere attivata dal ventilatore.

4. **MAX** – Modalità di deumidificazione. Questa modalità è attivata per default per il sensore d'umidità.

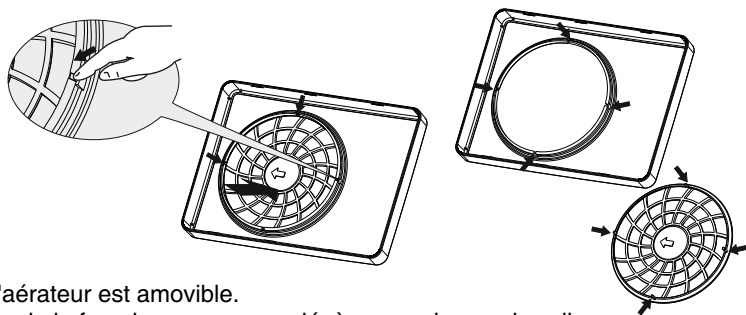
MONTAGGIO DEL VENTILATORE



Il ventilatore è idoneo per il montaggio sopra muro e per il raccordo a condutture da 100 o 125 mm di diametro oppure per l'installazione a una grata di aerazione



Il montaggio può essere agevolato impiegando il raccordo intercambiabile della grandezza desiderata.



La grille de l'aérateur est amovible.

Pour la retirer de la façade, exercez une légère pression sur les clips.

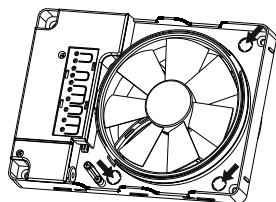
Pour la remettre en place, introduisez les ergots dans les fentes correspondantes.

La flèche au dos de la grille doit être dirigée vers le côté court de la façade situé à l'opposé de la surface pleine. Il ventilatore è dotato di una graticola amovibile.

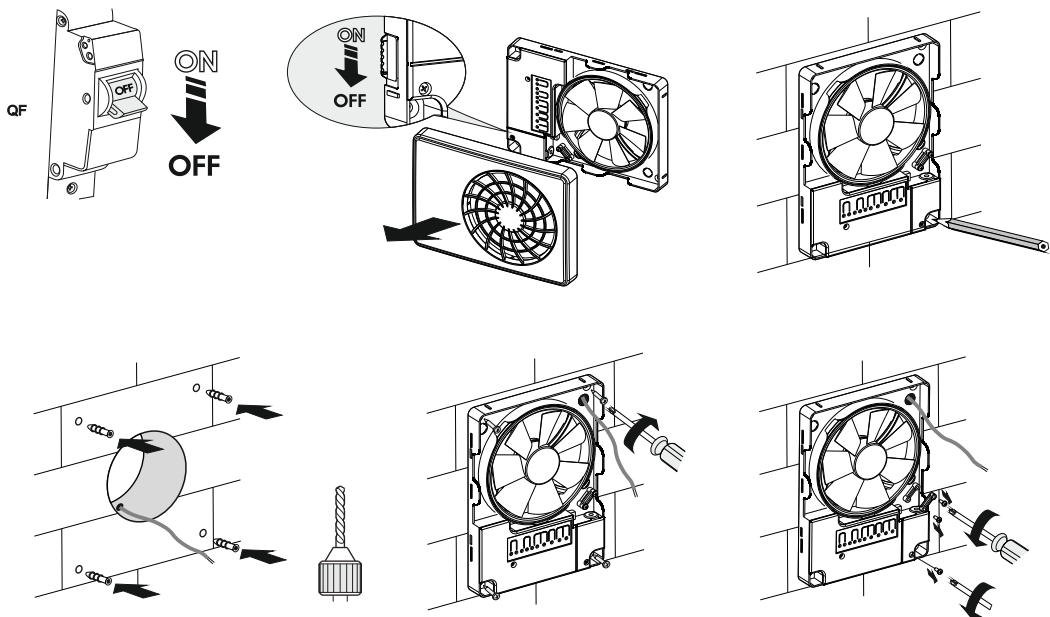
Premere leggermente i fermagli per rimuovere la graticola dalla piastra frontale.

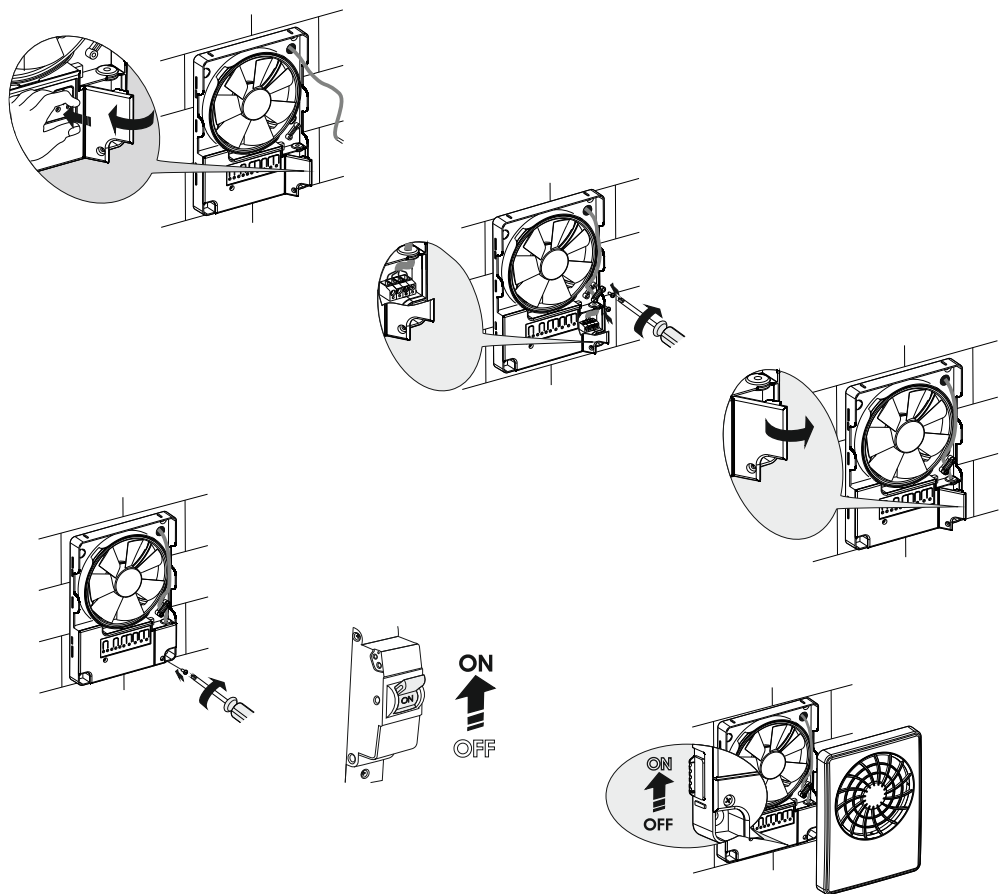
Per fissare la graticola alla piastra frontale occorre adattare i fermagli alle apposite fessure. Fare in modo di rivolgere la freccia sul retro della graticola verso la parte più corta del corpo nei pressi dell'apertura.

Il corpo è dotato di tre piastre rotonde incavate per far passare i cavi. Rimuovere una piastra sul retro servendosi di un coltello per praticare un foro al punto desiderato.



SEQUENZA DI MONTAGGIO DEL VENTILATORE





Il ventilatore è concepito per l'allacciamento alla rete di corrente alternata monofase da 100-240 V / 50- 60 Hz. Il ventilatore ha quattro opzioni di raccordo. Il modello iFan move è dotato di una morsetta LI supplementare per il raccordo a una lampadina fino a 200 W / 230 V (o 100 W / 120 V). La lampadina si accende non appena riceve un segnale dal rilevatore di movimenti.

